

## BEDIENUNGSANLEITUNG

InLine® EV Autoladekabel 11kW Typ2 3-phasig  
InLine® EV Spiral-Autoladekabel 11kW Typ2 3-phasig

### ALLGEMEINES

#### Gültigkeit:

Diese Bedienungsanleitung gilt für folgende Produkte:

- InLine® EV Autoladekabel 11kW Typ2 3-phasig
- InLine® EV Spiral-Autoladekabel 11kW Typ2 3-phasig

#### Hersteller:

INTOS ELECTRONIC AG  
Siemensstraße 11  
D-35394 Gießen

Datum: Juli 2023

### LIEFERUMFANG

- 1x Ladekabel für Elektro- und Hybridfahrzeuge
- 1x Aufbewahrungstasche
- 1x Bedienungsanleitung

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Sollten einzelne Bestandteile fehlen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

### ZEICHENERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:



Hinweis: Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art



Information: Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt



Warnung | Achtung: Gefährdung  
Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen



Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie.



Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.



Fahrzeugkupplung Typ 2



Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!



Bedienungsanleitung beachten!



### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt dient ausschließlich für die angegebenen Verwendungszwecke und ist nicht zur Verwendung in anderen Anwendungen bestimmt. Das Kabel ausschließlich zum Laden von Elektro- und Hybridfahrzeugen mit Wechselstrom (AC) an Ladestationen verwenden. Das Kabel darf nur zusammen mit normgerechten und dafür vorgesehenen Fahrzeuginlets (nach IEC 62196-2 Typ 2 Stecker) eingesetzt werden. Anwendungen außerhalb dieser Informationen gelten nicht als bestimmungsgemäß, dies kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falschen bzw. nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer selbst.



### NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung im Sinne einer vorhersehbaren Fehlanwendung gilt: Der nicht normgerechte Gebrauch des Ladekabels ist nicht erlaubt. Ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen. Sollten Beschädigungen am Produkt festgestellt werden, kontaktieren Sie ihren Fachhändler oder entsorgen Sie das Kabel.



### SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme des Produktes die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Sie enthält wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Produkt. Wenn das Produkt an dritte Personen weitergereicht wird, diese Bedienungsanleitung mit aushändigen.
- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt entspricht der Schutzart IP65 in gestecktem Zustand, IP54 im ungesteckten Zustand.
- Das Produkt nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss es fachgerecht entsorgt oder repariert werden.

- Das Produkt nicht selbst reparieren! Reparaturen nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Niemals an ein am Stromnetz angeschlossenes Gerät fassen, wenn dieses ins Wasser gefallen ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder miteingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Produkt haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Produktbedienung beaufsichtigt werden!
- Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Ladekabel kann Explosionen, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen. Die allgemein gültigen Sicherheitsvorkehrungen und die Hinweise sind zu beachten.
- Vor jeder Benutzung das Ladekabel und die Kontakte auf Schäden und Verschmutzung prüfen.
- Niemals mit einem beschädigten Ladekabel oder einem beschädigtem Fahrzeuginlet laden.
- Niemals mit Kontakten, die verschmutzt oder feucht geworden sind laden.
- Die Stecker niemals mit Gewalt abziehen. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzungen führen.
- Das Ladekabel nur an Fahrzeuginlets und Infrastrukturladedosen anschließen, die vor Wasser, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten geschützt sind.
- Es gibt Elektrofahrzeuge, die ein Starten des Fahrzeugs mit gestecktem Ladekabel erlauben. Immer darauf achten das Ladekabel vor dem Losfahren zu lösen.
- Das Ladekabel niemals mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter verwenden. Modifikationen oder Veränderungen sind lebensgefährlich und führen zum sofortigen Ausschluss der Gewährleistung.

### TECHNISCHE DATEN

- Bemessungsspannung: 480 V AC 50/60 Hz
- Nennleistung: 11kW
- Ladestecker: IEC62196-2 Typ 2 - Fahrzeugladestecker
- Ladestation: IEC62196-2 Typ 2 - Infrastrukturladestecker
- Anzahl Phasen: 3-phasig
- Nennstrom: 16A
- Isolationswiderstand: >1000 MOhm
- Widerstandskodierung: 680 Ohm
- Lademodus: IEC 62196-2, IEC 61851-1

- Schutzklasse: IP65 in gestecktem Zustand, IP54 im ungesteckten Zustand
- Betriebstemperatur: -30°C bis +50°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 5% - 95% nicht kondensierend
- Einsteckkraft: < 100 N
- Steckzyklen: > 10000x (Lastfrei)
- Kabel: TPU-Kabel H07BZ5-F 5x2,5mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>
- Halogenfrei, raucharm, flammhemmend, ölfest und UV-resistent
- Länge: 5m / 7,5m (Spiralkabel im gestreckten Zustand)

### INBETRIEBNAHME

Die Bedienungshinweise der Ladestation und des Elektrofahrzeuges beachten.

1. Das Fahrzeug ausschalten und den Schalthebel auf Parken stellen.
2. Die Schutzkappen der Ladestecker abnehmen und den Infrastrukturladestecker mit der Infrastrukturladedose verbinden und den Fahrzeugladestecker in das Fahrzeuginlet stecken. Auf die richtige Zuordnung achten und prüfen, ob die Steckverbindung richtig und vollständig gesteckt ist.
3. Den Ladevorgang an der Ladestation starten. Die Ladestecker werden automatisch verriegelt.
4. Um den Ladevorgang vorzeitig zu beenden die Bedienhinweise an der Ladestation beachten.
5. Nach Beendigung des Ladevorgangs werden die Ladestecker automatisch entriegelt.
6. Die Ladestecker aus der Ladestation und dem Elektrofahrzeug abziehen (Fahrzeug muss entriegelt sein).
7. Die Schutzkappen auf die beiden Ladestecker stecken und das Kabel knickfrei aufrollen.



### LADEDAUER

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität, vom Ladezustand der Hochvoltbatterie Ihres Fahrzeugs und von der zulässigen Ladeleistung des Ladekabels. Der Ladestrom (max. 16A) wird durch das Fahrzeug reguliert. Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt werden.

### REINIGUNG UND LAGERUNG

- Das Kabel nur reinigen, wenn es nicht am Fahrzeug oder an der Steckdose angeschlossen ist.
- Das Ladekabel und die verschmutzten Kontakte nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger verwenden.
- Den Artikel niemals in Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Ladekabel mit aufgesteckten Schutzkappen an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.



### ENTSORGUNG

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstellen zurückzugeben.



### VEREINFACHTE EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller / Importeur: Markeninhaber der Marke:

INTOS ELECTRONIC AG  
Siemensstrasse 11  
35394 Giessen



erklärt hiermit, dass dieses EV Autoladekabel 11kW / EV Spiral-Autoladekabel 11kW allen einschlägigen Bestimmungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU, Verordnung über elektrische Betriebsmittel (Sicherheit) 2016 (UK SI 2016 Nr. 1101) und ELV-Richtlinie 2000/53/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter dieser Internetadresse verfügbar:

[www.inline-info.com/downloadcenter](http://www.inline-info.com/downloadcenter)



Fragen zu unseren Produkten oder zur Technik?  
Questions about our products or the technology?



**SUPPORT VIA LIVECHAT**  
Mo. - Fr.: 9:00 - 17:00 CET



[live.inline-info.com](http://live.inline-info.com)

### DISCLAIMER

#### 1. Ausgabe Deutsch 30/2023

#### Dokumentation © 2023 INTOS ELECTRONIC AG

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf dieses Handbuch auch nicht auszugsweise in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Es ist möglich, dass das vorliegende Handbuch noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in diesem Handbuch werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung. Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Unsere Produkte, einschließlich der Verpackung, sind kein Spielzeug, sie könnten kleine Teile und scharfe Objekte enthalten.

#### Bitte von Kindern fernhalten.

INTOS ELECTRONIC AG  
Siemensstrasse 11, D-35394 Giessen  
[www.inline-info.com](http://www.inline-info.com)

## OPERATING INSTRUCTIONS

InLine® EV car charger cable 11kW Type2 3-phase  
InLine® EV Spiral car charger cable 11kW Type2 3-phase

### GENERAL INFORMATION

#### Validity:

These operating instructions apply to the following products:

- InLine® EV car charger cable 11kW Type2 3-phase
- InLine® EV Spiral car charger cable 11kW Type2 3-phase

#### Manufacturer:

INTOS ELECTRONIC AG  
Siemensstraße 11  
D-35394 Giessen

Date: July 2023

### CONTENT OF DELIVERY

- 1x Charging cable for electric and hybrid vehicles
- 1x Storage bag
- 1x Operating instructions

Check the content of delivery for completeness. If individual components are missing, please contact your dealer.

### EXPLANATION OF SYMBOLS

Please observe the following signs and words which are used in the operating instructions, on the product and on the packaging:



Note: This note warns of possible damage of any kind.



Information: Useful additional information about the product.



Warning: Danger!  
May result in serious injury or death



The product complies with the requirements of the EU directive.



Dispose of the unusable product in accordance with the legal requirements.



Vehicle coupling type 2



Do not expose to direct sunlight!



Observe the operating instructions!



### INTENDED USE

The product is intended exclusively for the specified uses and is not intended for use in other applications. Use the cable exclusively for charging electric and hybrid vehicles with alternating current (AC) at charging stations. The cable may only be used together with standard-compliant vehicle inlets (according to IEC 62196-2 type 2 plug) intended for this purpose. Applications outside of this information are not considered as intended, this may cause damage to property or personal injury. We accept no liability for damage caused by incorrect or improper use. The user himself is liable for damage caused by improper use.



### IMPROPER USE

Unintended use in the sense of foreseeable misuse is defined as:

Non-standard use of the charging cable is not permitted. Do not operate a damaged product. If damage to the product is found, contact your dealer or dispose of the cable.



### SAFETY INSTRUCTIONS

Read the entire operating instructions carefully before using the product. They contain important information on handling the product. If the product is passed on to third parties, hand over these operating instructions as well.

- Keep children away from the product and its packaging. The product is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- This product complies with IP65 when plugged in, IP54 when unplugged.
- Do not handle the product with wet or damp hands.
- Safe operation is no longer possible if the product is visibly damaged. If the product is damaged, it must be disposed of or repaired properly.
- Do not repair the product yourself! Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Never immerse the product in water or other liquids. Never touch a unit connected to the mains if it has fallen into water.
- Failure to observe the safety instructions may result in damage to the unit or dangerous injury to persons!

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge in the use of this product. Such persons must first be instructed by a supervisor responsible for their safety or supervised during product operation!
- Improper handling of the charging cable can cause explosions, electric shocks and short circuits. The generally applicable safety precautions and the instructions must be observed.
- Before each use, check the charging cable and the contacts for damage and dirt.
- Never charge with a damaged charging cable or a damaged vehicle inlet.
- Never charge with contacts that have become dirty or damp.
- Never pull off the plugs with force. Dangerous electric arcs can cause death or serious injury.
- Only connect the charging cable to vehicle inlets and infrastructure charging sockets that are protected from water, direct sunlight, moisture and other liquids.
- There are electric vehicles that allow the vehicle to be started with the charging cable plugged in. Always make sure to disconnect the charging cable before driving off.
- Never use the charging cable with an extension cable or an adapter. Modifications or alterations are dangerous to life and lead to the immediate exclusion of the warranty.

### TECHNICAL DATA

- Rated voltage: 480 V AC 50/60 Hz
- Rated power: 11kW
- Charging plug: IEC62196-2 type 2 - vehicle charging plug
- Charging station: IEC62196-2 type 2 - infrastructure charging plug
- Number of phases: 3-phase
- Rated current: 16A
- Insulation resistance: >1000 MOhm
- Resistance coding: 680 Ohm
- Charging mode: IEC 62196-2, IEC 61851-1
- Protection class: IP65 when mated, IP54 when unmated
- Operating temperature: -30°C to +50°C
- Operating humidity: 5% - 95% non-condensing
- Insertion force: < 100 N
- Mating cycles: > 10000x (load-free)
- Cable: TPU cable H07BZ5-F 5x2.5mm<sup>2</sup> + 1x0.5mm<sup>2</sup>
- Halogen-free, low-smoke, flame-retardant, oil-resistant and UV-resistant
- Length: 5m / 7.5m (spiral cable when stretched)

### COMMISSIONING

Follow the operating instructions for the charging station and the electric vehicle.

1. Switch off the vehicle and put the gear lever in park.
2. Remove the protective caps from the charging plugs and connect the infrastructure charging plug to the infrastructure charging socket and insert the vehicle charging plug into the vehicle inlet. Ensure correct assignment and check that the plug connection is correctly and completely plugged in.
3. Start the charging process at the charging station. The charging plugs are automatically locked.
4. To end the charging process prematurely, follow the operating instructions on the charging station.
5. When charging is complete, the charging plugs are automatically unlocked.
6. Disconnect the charging plugs from the charging station and the electric vehicle (vehicle must be unlocked).
7. Put the protective caps on the two charging plugs and roll up the cable without bending it.



### CHARGING TIME

The duration of the charging process depends on the capacity, the state of charge of the high-voltage battery of your vehicle and the permissible charging power of the charging cable. The charging current (max. 16A) is regulated by the vehicle. At very low and very high temperatures, the charging performance may be impaired.

### CLEANING AND STORAGE

- Only clean the cable when it is not connected to the vehicle or the socket.
- Only clean the charging cable and the dirty contacts with a dry cloth.
- Never use harsh cleaning agents, water or steam cleaners.
- Never immerse the item in liquids.
- Store the charging cable with the protective caps on in a dry and clean place.



### DISPOSAL

Electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic equipment as well as batteries at the end of their service life to the public collection points set up for this purpose or to the points of sale.



### SIMPLIFIED EC DECLARATION OF CONFORMITY

The Manufacturer / Importer: Owner of the Trademark:

INTOS ELECTRONIC AG  
Siemensstrasse 11  
35394 Giessen



hereby declares that this EV Car Charger Cable 11kW / EV Spiral Car Charger Cable 11kW complies with all relevant provisions of the LVD Directive 2014/35/EU, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (UK SI 2016 No 1101) and ELV Directive 2000/53/EU.

The full EU Declaration of Conformity is available at the following web address:  
[www.inline-info.com/downloadcenter](http://www.inline-info.com/downloadcenter)



### DISCLAIMER

1st edition English 30/2023

Documentation © 2023 INTOS ELECTRONIC AG

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher. This manual may not be reproduced in part or in any form or copied or processed by any electronic, mechanical or chemical means without the prior written permission of the publisher. It is possible that this manual still contains typographical defects or printing errors. However, the information in this manual will be checked regularly and corrections will be made in the next edition. We accept no liability for errors of a technical or printing nature and their consequences. All trademarks and industrial property rights are recognised. Changes in the sense of technical progress can be made without prior notice. Our products, including the packaging, are not toys, they could contain small parts and sharp objects.

Please keep away from children.

INTOS ELECTRONIC AG  
Siemensstrasse 11, D-35394 Giessen, Germany  
[www.inline-info.com](http://www.inline-info.com)



Fragen zu unseren Produkten oder zur Technik?  
Questions about our products or the technology?



SUPPORT VIA LIVECHAT  
Mo. - Fr.: 9:00 - 17:00 CET



[live.inline-info.com](http://live.inline-info.com)